



INSTYTUT MASZYN PRZEPLYWOWYCH

im. Roberta Szewalskiego

POLSKIEJ AKADEMII NAUK

80-231 Gdańsk

ul. J. Fiszera 14

Tel. (centr.): 058 3460881

Fax: 058 3416144

e-mail: imp@imp.gda.pl

Tel. (sekr.): 058 3416071

www.imp.gda.pl

Załącznik nr do zapytania ofertowego

Appendix No to inquiry

Wzór Umowy

Contract Template

na dostawę

hereinafter referred to as the Contract concluded in Gdańsk on between:

Zwana dalej Umową, zawarta dnia roku w Gdańsku

pomiędzy:

Instytutem Maszyn Przepływowych im. Roberta Szewalskiego Polskiej Akademii Nauk z siedzibą w Gdańsku, ul. J. Fiszera 14, 80-231 Gdańsk, NIP 584-035-78-82, REGON 000326121, zarejestrowany w Rejestrze Instytutów Naukowych PAN pod numerem RIN-IV-9/98, reprezentowany przez:

Instytut Maszyn Przepływowych im. Roberta Szewalskiego Polskiej Akademii Nauk, Fiszera 14, Gdansk, 80-231, Poland, NIP 584-035-78-82, REGON 000326121, registered in the Register of Scientific Institutes of the Polish Academy of Sciences at no RIN-IV-9/98

represented by:

.....

zwany dalej „Zamawiającym”

.....

oraz

hereinafter referred to as **PURCHASER**

.....

and

z siedzibą w zarejestrowanym w nr rej., nr NIP

.....

reprezentowanym przez :

represented by:

1.....

1.

zwanym dalej "Wykonawcą",

Hereinafter referred to as **CONTRACTOR**

który został wyłoniony w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonym bez stosowania ustawy na podstawie art.4 ust 8 (także art. 4d ustawy Pzp) ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r., poz. 1843 t. j. z późn. zm.) pn. nazwą (.....), dla potrzeb projektu nr .

who was appointed in the bidding procedure pursuant to article 4 paragraphs. 8 (also 4d), based on the bill Public procurement act of 29th January 2004 (Dz. U. z 2017 r. Nr poz. 1579 with further changes) entitled: (...), for project.

§ 1

PRZEDMIOT UMOWY

§ 1

SUBJECT OF THE CONTRACT

1. Przedmiotem niniejszej umowy [dalej „Umowa”] jest zakup (....) w oparciu o parametry oraz proponowane rozwiązania wg zestawienia zawartego w zapytaniu oraz ofercie z dnia ... stanowiących załącznik do niniejszej umowy.
2. Szczegółowy opis Przedmiotu Umowy, w tym zakres i zawiera Załącznik nr 1-Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia.
3. Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć Przedmiot Umowy na własny koszt i ryzyko do IMP PAN, ul. Fiszera 14, 80-231 Gdańsk, które to miejsce Strony ustalają jako.
4. Wykonawca zapewnia i gwarantuje, że....., zgodnie z jego specyfikacją i przeznaczeniem.

1. The subject of the following Contract [Referred to as “Contract”] is delivery of (...) based on the parameters and the solutions proposed by the statement contained in the inquiry and Detailed Description of the Subject of the Contract (SOPZ).
2. A detailed description of the Subject of the Agreement, including the scope and number of Licenses granted, is included in Annex 1 - Detailed Description of the Subject of the Contract.
3. The Contractor is obliged to deliver the Subject of the Contract at his own cost and risk to IMP PAN, ul. Fiszera 14, 80-231 Gdańsk, Poland, which the Parties agree to place as
4. The Contractor ensures and guarantees that the Software will function properly in accordance with its specification and purpose.

§ 2

TERMIN REALIZACJI PRZEDMIOTU



INSTYTUT MASZYN PRZEPLYWOWYCH

im. Roberta Szewalskiego

POLSKIEJ AKADEMII NAUK

80-231 Gdańsk

ul. J. Fiszer 14

Tel. (centr.): 058 3460881

Fax: 058 3416144

e-mail: imp@imp.gda.pl

Tel. (sekr.): 058 3416071

www.imp.gda.pl

UMOWY

1. Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć Przedmiot Umowy w terminie od dnia zawarcia Umowy.
2. Odbiór Przedmiotu Umowy zostanie potwierdzony pisemnym protokołem odbioru, podpisanym przez obie Strony bez zastrzeżeń.
3. Za dzień wykonania Przedmiotu Umowy uznaje się dzień podpisania przez Strony bez zastrzeżeń protokołu odbioru, o którym mowa w ust. 2.

§ 3

FINANSOWANIE

1. Instytut zobowiązuje się zapłacić za Przedmiot umowy cenę w wysokości netto, co stanowi złotych brutto (z VAT).
2. Cena, o której mowa w ust 1, jest zgodna ze złożoną przez Wykonawcę ofertą i obejmuje wszystkie elementy cenotwórcze, wynikające z zakresu i sposobu realizacji przedmiotu Umowy i które zostały określone w ofercie oraz w zapytaniu ofertowym.
3. Podstawą zapłaty ceny jest prawidłowe wykonanie przedmiotu Umowy potwierdzone Protokołem. Zapłata ceny nastąpi przelewem w ciągu 14 dni od daty otrzymania prawidłowej faktury, na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w jej treści.
4. Ceny jednostkowe na fakturze VAT winny być zgodne z cenami z formularza ofertowego.

§ 4

KARY UMOWNE

- 1) Zamawiający jest uprawniony do obciążania Wykonawcy następującymi karami umownymi:
 - a) za niewykonanie Przedmiotu Umowy w terminie wskazanym w Umowie, chyba że Wykonawca nie ponosi winy za niewykonanie w terminie Przedmiotu Umowy – w wysokości 0,1% wynagrodzenia netto określonego w § 3.1 za każdy dzień opóźnienia, nie więcej niż 20 % wynagrodzenia netto określonego w § 3.1.
 - b) za nieterminowe usunięcie wad Przedmiotu Umowy dostarczonego Zamawiającemu, chyba że Wykonawca nie ponosi winy za niewykonanie tego obowiązku w terminie – w wysokości 0,1% wynagrodzenia netto określonego w § 3.1 za każdy dzień opóźnienia, nie więcej niż 20 % wynagrodzenia netto określonego w § 3.1.
 - c) w razie wypowiedzenia lub odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy (niezależnie od podstawy prawnej) – w wysokości 20 % wynagrodzenia netto określonego w § 3.1.

§ 2

THE DATA OF IMPLEMENTATION OF THE SUBJECT OF THE CONTRACT

1. The Contractor is obliged to deliver the subject of the Contract within days from the date of signing the Contract.
2. The receipt of the Subject of the Contract shall be confirmed by a written acknowledgement signed by both Parties without reservation.
3. The date of execution of the Subject of the Contract is the day on which the Parties sign the unqualified acceptance protocol referred to in point 2.

§ 3

FINANCING

1. The Institute undertakes to pay a price of net for a properly made Delivery.
The contractor shall not apply VAT tax due to the European Union commerce laws.
2. The payment mentioned in point 1 is compliant with the inquiry and tender form and includes everything necessary to deliver the subject of contract.
3. The basis of paying the price is correct delivery of the subject of the Contract and confirmation by the written acknowledgement. The payment of the invoice will be performed within 14 working days from receiving a correct and complete invoice to the bank account stated in that invoice.
4. The sum stated in the invoice must correspond to the price from the tender form.

§ 4

CONTRACTUAL PENALTIES

1. The Purchaser is entitled to charge the Contractor with the following contractual penalties:
 - a) for non-performance of the Subject of the Contract by the deadline indicated in the Contract, unless the Contractor is not responsible for the non-performance of the Subject Matter of the Contract within the amount of 0.1% of net remuneration specified in § 3.1 for each day of delay, not more than 20% of net remuneration specified in § 3.1.
 - b) for untimely removal of defects in the Subject of the Contract delivered to the Employer, unless the Contractor is not at fault for failure to perform this obligation on time - in the amount of 0.1% of net remuneration specified in § 3.1 for each day of delay, not more than 20% of net remuneration specified in § 3.1.
 - c) in the event of termination or withdrawal from the



INSTYTUT MASZYN PRZEPLYWOWYCH

im. Roberta Szewalskiego

POLSKIEJ AKADEMII NAUK

80-231 Gdańsk

ul. J. Fiszer 14

Tel. (centr.): 058 3460881

Fax: 058 3416144

e-mail: imp@imp.gda.pl

Tel. (sekr.): 058 3416071

www.imp.gda.pl

- 2) Zamawiający jest uprawniony do dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych w przypadku, gdy szkoda przewyższa wartość zastrzeżonych kar umownych.
- 3) Wykonawca jest uprawniony do obciążenia Zamawiającego następującymi karami umownymi:
 - a) w razie wypowiedzenia lub odstąpienia od Umowy przez Wykonawcę z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego – w wysokości 20% wynagrodzenia netto określonego w § 3.1.

§ 5

GWARANCJA

1. Wykonawca udziela gwarancji na przedmiot zamówienia na okres i warunkach wyszczególnionych w ofercie. Okres gwarancji jest od daty podpisania Protokołu, przy czym okres gwarancji nie może być krótszy niż miesięcy.
2. Koszty związane z wykonywaniem obowiązków gwarancyjnych ponosi Wykonawca.

§ 6

ODSTĄPIENIE/ROZWIĄZANIE UMOWY

1. W razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
2. Zamawiającemu przysługuje prawo rozwiązania Umowy w trybie natychmiastowym w przypadku rażącego naruszenia przez Wykonawcę jej postanowień albo, gdy Wykonawca został postawiony w stan likwidacji lub upadłości.
3. W przypadku, gdy zwłoka Wykonawcy w wykonaniu Umowy przekroczy 10 dni roboczych, Zamawiający może odstąpić od Umowy bez konieczności wcześniejszego zwywania Wykonawcy do wykonania Umowy.

§ 7

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W przypadku zmiany stawki podatku VAT w czasie realizacji umowy, Zamawiający dopuszcza zmianę umowy w tym zakresie.
2. Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia lub nie dojdzie do skutku dostawy, w zakresie wywołanym przez "siły wyższe". Jako „siły wyższe” uznane zostają: klęski żywiołowe, huragan, powódź, katastrofy transportowe, pożar, eksplozje, wojna, strajk i inne nadzwyczajne wydarzenia, których zaistnienie leży poza zasięgiem i kontrolą układających się Stron. W przypadku zaistnienia „siły wyższej” Wykonawca niezwłocznie, nie

Contract by the Purchaser for reasons attributable to the Contractor (regardless of the legal basis) - in the amount of 20% of the net remuneration specified in § 3.1.

2. The Purchaser is entitled to claim supplementary compensation on general terms if the damage exceeds the value of reserved contractual penalties.
3. The Contractor is entitled to charge the Purchaser with the following contractual penalties:
 - a) in the event of termination or withdrawal from the Contract by the Contractor for reasons attributable to the Purchaser - 20% of the net remuneration specified in § 3.1.

§ 5

WARRANTY

1. The Contractor shall give a warranty for a subject of the contract for the period and conditions specified in the SOPZ. The warranty period starts from the date of signing the receipt protocol and should not be shorter than months.
2. All warranty expenses that may occur during the warranty period are covered by the Contractor.

§ 6

CONTRACT TERMINATION

1. In the event of a significant change of circumstances resulting in the fact that the implementation of the Contract is not in the public interest, which could not be foreseen at the time of signing the Contract, the Purchaser may terminate the contract within 30 days of becoming aware of these circumstances.
2. The Purchaser is entitled to terminate the Contract immediately in cases of gross violations by the Contractor or if the Seller has been put into liquidation or bankruptcy.
3. In the event that the Contractor's delay in execution of the Agreement exceeds 10 days, the Purchaser may terminate the contract without the need to call in advance the Contractor to perform the Contract.

§ 7

FINAL AGREEMENTS

1. In case of change in the VAT rate at the time of execution of the contract, the Purchaser is permitted to change the agreement in this regard.
2. The Contractor doesn't bear responsibility for situations caused by "force majeure". As a "force majeure" shall be considered: disaster, hurricane, flood, transport disasters, fire, explosions, war, strike and other extraordinary events, the occurrence of which is beyond the reach and control of the Contracting



INSTYTUT MASZYN PRZEPLYWOWYCH

im. Roberta Szewalskiego

POLSKIEJ AKADEMII NAUK

80-231 Gdańsk

ul. J. Fiszera 14

Tel. (centr.): **058 3460881**

Fax: **058 3416144**

e-mail: **imp@imp.gda.pl**

Tel. (sekr.): **058 3416071**

www.imp.gda.pl

później niż w terminie 3 dni od zdarzenia definiowanego jako siła wyższa, poinformuję Zamawiającego o opóźnieniu i wskaże termin wykonania umowy.

3. Umowa podlega prawu polskiemu i zgodnie z nim powinna być interpretowana.
4. Ewentualne spory, mogące powstać w trakcie realizacji Umowy, rozstrzygać będzie sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.
5. Przedstawicielem Zamawiającego do kontaktów w sprawie realizacji Umowy jest
6. Wszystkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
7. Dostawca nie może bez pisemnej zgody Zamawiającego dokonywać cesji wierzytelności wynikających z Umowy na osoby trzecie.
8. SOPZ oraz zapytanie ofertowe stanowią integralną część Umowy.
9. Umowa sporządzona została w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

Parties. In the event of "force majeure", the Contractor shall immediately, not later than within 3 days from the event defined as force majeure, inform the Employer of the delay and indicate the date of performance of the contract.

3. The following contract shall be governed by Polish law and should be interpreted according to it.
4. Any disputes that may occur during the realization of this Contract will be settled by the court competent for the seat of the Purchaser.
5. The representative of the Contracting Authority to contact regarding the implementation of the Contract is
6. All amendments to the Contract must be made in writing under pain of nullity.
7. The Contractor may not assign or transfer any of the rights or obligations under this Agreement without written consent of the Purchaser, the Purchaser with respect to which he is entitled to a third party.
8. SOPZ and inquiry are an integral part of the Contract.
9. The Contract is drawn up in 2 identical copies, 1 for each of the parties.

Wykonawca / Contractor

Zamawiający / Purchaser